

E Vènt ad Tramontana e e Sól

Un giòrne la Tramontana e e Sól i ragnava: ùn el dicéva ch'l èra piú fòrt ad cl altre. Tutt t na vòlta i véda arivà un òm ch'e caminava sa n mantèll m'adòss. Chi dùe ch'i ragnava alóra i decid ch'e sarébb¹ stat piú fòrt¹ chi e gna² facéva a fà cavà e mantèll ma cl òm.

La Tramontana la cminciò a soffià³, ma piú la soffiava³ e piú quèll e s'involtava t e mantèll. T l ultme la Tramontana l'è avùt da cèda. Alóra e Sól e s fà véda t el cèl, e dóp un pò cl òm l'è cminciàt a sentì n gran cald e l'è avùt da cavà e mantèll. Acsì ma la Tramontana a i è tocàt arcnóssce che e Sól l'èra piú fòrt.

La t'è piaciuta sta stòria? A la vlèmm ardi?

Nota 1 - come si sente, si può inserire una vocale di separazione di pronuncia varia.

Nota 2 - metalinguisticamente, la parlante scompone «chi ce la faceva» nel seguente modo: *chi e i na facéva*. La pronuncia *gna* è dovuta a fusione tra *i* «ce» e *na* «la», secondo un procedimento che ha il suo parallelo in *glia* delle versioni di San Marino e di Castiglione di Cervia. In effetti, l'uso della nasale al posto della laterale sarà dovuto all'influsso dell'avverbio negativo, come da spiegazione di Gerhard Rohlfs, *Grammatica storica della lingua e dei suoi dialetti*, vol. II *Morfologia*, Torino : Einaudi 1968, § 457 per *gni* «gli» di Firenze e Lucca; successivamente, l'evoluzione morfologica del dialetto di Santa Sofia Marecchia ha portato a un'ulteriore esplicitazione dell'avverbio negativo, così che oggi abbiamo ad es. /eppina'fa/ «non ce la fa» vs /eina'fa/ «ce la fa».

Nota 3 - la doppia preaccentuale pare un italianismo.